R1

IP67
-1m
Waterproof
Etanche

⚠ WARNING

Before using this headlamp, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

⚠ ATTENTION

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÉTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

General info on Petzl lamps and batteries
Généralités lampes et batteries Petzl

A. Rechargeable battery precautions
Précautions batterie rechargeable

+ 60°C / + 140°F
- 20°C / - 4°F

B. Cleaning - Drying
Nettoyage - Séchage

C. Storage - Transport
Stockage - transport

D. Protecting the environment
Protection de l'environnement

E. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations

Petzl

F. FAQ - Contact
Questions - Contact

petzl.com

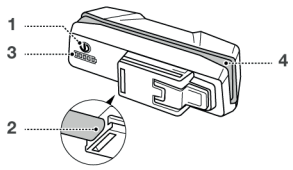
PETZL.COM

Latest version / Dernière version
Other languages / Autres langues
Technical tips / Conseils techniques
Declaration Of Conformity / Déclaration de conformité

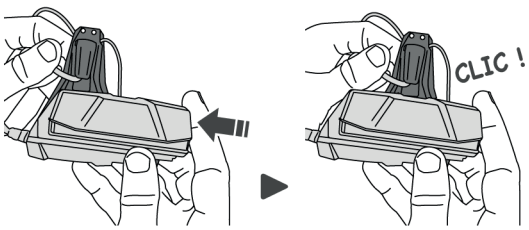
PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2024 Petzl Distribution

Fondation
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

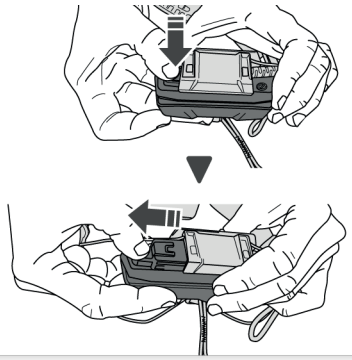
Nomenclature



Mounting the battery / Installer la batterie



Removing the battery / Retirer la batterie



Charge the battery completely
Charger complètement la batterie

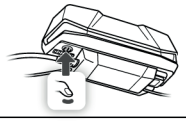
100%
6h
Recharge time
Temps de charge

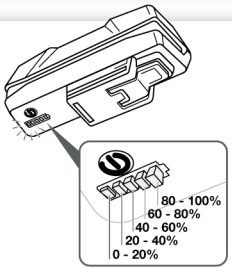
+45°C/+113°F
0°C/+32°F

USB 5V CE/UL

Energy gauge / Jauge d'énergie

Switching on / off
Allumer / Eteindre





Red lighting / Eclairage rouge

Red strobe / Rouge clignotant

JP

使用する前に必ず:
- 取扱説明書の内容の全てについて、よく読み、理解し、実施してください。
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。
- 本製品の機能とその使用上の制限について理解してください。

全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。

ヘッドランプ NAO RL 用リチャージャブルバッテリー

リチウムイオンリチャージャブルバッテリー。容量: 3200 mAh。

各部の名称

(1) バッテリースイッチ、(2) リチャージャブルバッテリー充電用 USB Type C ポート、(3) 充電ゲージ、(4) 赤色光

初回使用の前に完全に充電してください。

リチウムイオンリチャージャブルバッテリーは、1 年毎に容量が約 10 % ずつ低下します。300 回充放電した後も、初期の約 70 % の容量があります。

警告

充電には USB Type C ケーブルのみを使用してください。
感電保護クラス II (危険な電圧に対する二重絶縁) の CE または UL の認証を受けた、出力電圧 5V 以下のチャージャーを使用してください。
充電中は電池を放置しないでください。充電時、リチャージャブルバッテリーのコネクターは乾いていなければなりません。

充電時間

USB 電源アダプターまたはパソコンから充電する場合の充電時間は 3 時間 30 分です。警告: 電源のパソコンに複数の USB 機器が接続されていると、充電時間はさらに長くなります。
充電中は充電ゲージの 5 つの LED が点滅します。点滅の速度は充電の速度によって変わります。充電が終わると LED は緑色に点灯します。
充電ゲージは、ランプのオン オフ操作をした際に点灯します。バッテリースイッチを短く押すと、充電ゲージが点灯します。

防湿モード

ランプが点灯せず、10 秒毎に赤色光が点滅する場合は、バッテリーが防湿モードに入ったことを意味します (コネクターによる湿度の検知)。このモードを解除するには、バッテリーを本体から取り出し、コネクターを十分に乾かしてください。バッテリーのスイッチを短く押し、ランプを再度オンにしてください。

リチャージャブルバッテリー R1 を予備のバッテリーとして使用

不測の事態においては、リチャージャブルバッテリー R1 を使用して携帯電話、腕時計等の充電が可能です。充電を開始するには、バッテリーのスイッチを 1 回短く押してください。注意: 充電時間は接続する器具により変わります。
バッテリーを充電する際、電力サージにより EMC 規制を超える電磁波が出力される可能性があります。そのため、サージ保護機能付きのチャージャー (IEC 61000-4-5 規格適合または CE マークのあるもの) を使用してください。

ペツル製バッテリーに関する一般注意事項

EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

A.リチャージャブルバッテリーに関する注意事項

警告、危険: 電池の破裂、やけどの危険。

警告: リチャージャブルバッテリーを不適切な方法で使用すると、故障や破損の原因になります。
- バッテリーを水の中に入れないでください。
- リチャージャブルバッテリーを火の中に入れないでください。
- バッテリーを高温にさらさないでください。正しい温度で使用および保管してください。
- 破裂したり有毒物質が漏れたりするおそれがあるので、バッテリーを壊さないでください。
- リチャージャブルバッテリーが故障、変形した場合または亀裂が生じた場合でも、分解や改造はしないでください。地域の規定に従った方法で、リチャージャブルバッテリーを破棄してください。
- バッテリーが液漏れした場合には、腐食性があり危険な液体のため一切の接触を避けてください。接触した場合には、医師の診察をうけてください。地域の規定に従った方法で、破損したバッテリーは破棄し、バッテリーを交換してください。

B.クリーニング、乾燥

湿気の多い環境で使用した際は、リチャージャブルバッテリーをランプから取り外し、バッテリーを空気乾燥させてください。海水と接触した場合は、きれいな水で洗い流して乾燥させてください。

C.持ち運びと保管

長期間使用しない場合は、リチャージャブルバッテリーをランプから外して充電し、6 ヶ月毎に再充電してください。完全放電しないように注意してください。バッテリーは湿気の少ない場所で保管してください。
保管に最適な気温は、20 ℃ ～ 25 ℃ です。このような環境で保管しても、使用せずに 12 ヵ月経過すると放電してしまいます。
ランプを持ち運ぶ際は、不意に点灯しないようにバッテリーを外すことを推奨します。

D.環境への配慮

ランプを破棄する際には、地域の法規に従ってください。

E.改造、修理

ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)。

F.問い合わせ

Petzl 保証

本製品には、原材料および製造過程における欠陥に対し、2 年または充放電 300 回の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 300 回を超える充放電、通常の磨耗、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ペツルは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

CZ

Před používáním tohoto výrobku je nutné:
- Přečíst, porozumět a aplikovat pokyny pro používání.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a se zákazy jeho použití.

Nedodržení všech těchto pokynů a upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Dobíjecí akumulátor pro čelovou svítilnu NAO RL

Li-ionový dobíjecí akumulátor. Kapacita: 3200 mAh.

Popis částí

(1) Tlačítko akumulátoru, (2) Port USB typ C pro dobíjení akumulátoru, (3) Indikátor stavu nabití, (4) Červené světlo.

Před prvním použitím ho kompletně nabijte.

Všeobecně Li-ionové akumulátory ztrácejí 10 % kapacity každý rok. Po 300 nabití/vybití mají stále 70 % původní kapacity.

UPOZORNĚNÍ

Dobíjejte pouze kabelem USB typ C.
Výstupní napětí nabíječky nesmí překročit 5 V. Používejte pouze nabíječky schválené dle CE/UL, označené Třída II (dvojitá izolace proti dotykovému napětí). Akumulátor neponechávejte při nabíjení bez dozoru. Kontakty dobíjecího akumulátoru musí být při nabíjení suché.

Doba nabíjení

Doba nabíjení je 3 hodiny a 30 minut s USB nabíječkou nebo na počítači. Poznámka: pokud je k vašemu počítači připojeno několik USB zařízení, doba nabíjení se může prodloužit.
Během nabíjení bude 5 LED diod na indikátoru stavu nabití blikat. Rychlost blikání bude různá v závislosti na rychlosti nabíjení. Po dokončení nabíjení zůstanou LED diody svítit zeleně.
Indikátor stavu nabití se rozsvítí při zapnutí nebo vypnutí svítilny. Jedno krátké stisknutí vypínače akumulátoru rozsvítí indikátor stavu nabití.

Režim ochrany proti vlhkosti

Pokud se vaše svítilna nerozsvítí a všimnete si, že akumulátor každých deset vteřin zablíká červeně, znamená to, že akumulátor je v režimu ochrany proti vlhkosti (vlhkost detekovaná na konektorech).
Pro ukončení tohoto režimu vyjměte akumulátor ze svítilny a konektory důkladně vysušte. Krátce stiskněte tlačítko akumulátoru a svítilnu opět rozsvítte.

Použití dobíjecího akumulátoru R1 jako power banku

V případě nutnosti můžete akumulátor R1 použít k dobití vašeho telefonu, hodinek, například. Pro zahájení nabíjení jedenkrát krátce stlačte tlačítko akumulátoru. Poznámka: čas nabíjení se může lišit podle připojeného zařízení.
V souladu s aktuálními předpisy o elektromagnetické kompatibilitě může být akumulátor při zapojení do elektrické sítě za účelem nabíjení vystaven přepětí. Proto je nutné používat nabíječku s přepěťovou ochranou (označenou normou IEC 61000-4-5 nebo CE).

Všeobecné informace o akumulátorech Petzl

Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

A. Bezpečnostní opatření pro akumulátory

POZOR - NEBEZPEČÍ: riziko výbuchu a popálení.

UPOZORNĚNÍ: nesprávné použití může způsobit poškození akumulátoru.
- Akumulátor neponořujte do vody.
- Použitý akumulátor nevhazujte do ohně.
- Akumulátor nevystavujte vysokým teplotám. Dodržujte doporučené teploty pro použití a skladování.
- Akumulátor se nepokoušejte rozbít, může explodovat, nebo vyloučit toxické látky.
- Pokud je akumulátor poškozený, deformovaný nebo prasklý, nerozebírejte ho nebo neměňte jeho strukturu. Použitý akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.
- Pokud z akumulátoru prosakuje elektrolyt, vyhněte se jakémukoliv kontaktu s touto žíravou a nebezpečnou kapalinou; pokud dojde ke kontaktu, vyhledejte lékařskou pomoc. Akumulátor vyměňte a vadný akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

B. Čištění, sušení

Po použití ve vlhkém prostředí akumulátor vyjměte ze svítilny a ponechte vyschnout. V případě kontaktu s mořskou vodou svítilnu opláchněte čistou vodou a vysušte.

C. Skladování, přeprava

Během dlouhodobého uskladnění akumulátor dobijte (opakujte každých šest měsíců) a odpojte od svítilny. Vyhněte se kompletnímu vybití akumulátoru. Akumulátor uchovávejte na suchém místě. Vhodná skladovací teplota je 20° C až 25° C. Po 12 měsících skladování v těchto podmínkách bude akumulátor vybitý.
Pro přepravu svítilny, pokud ji nepoužíváte, doporučujeme odpojit akumulátor od svítilny, abyste předešli nechtěnému zapnutí svítilny.

D. Ochrana životního prostředí

Svítilnu zlikvidujte pouze podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

E. Úpravy/opravy

Jsou zakázány mimo provozovny značky Petzl, kromě výměny náhradních dílů.

F. Dotazy/kontakt

Záruka Petzl

Na tento akumulátor se vztahuje záruční lhůta dva roky, nebo 300 cyklů, na jakékoliv vady materiálu nebo výrobní vady. Záruka se nevztahuje na: používání po více než 300 nabíjecích cyklech, oxidaci, vady vzniklé běžným opotřebením a roztržením, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, poškozením při nehodě či z nedbalosti a nevhodným anebo nesprávným použitím.

Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

SI

Pred uporabo tega izdelka morate:
- v celoti prebrati, razumeti in uporabiti navodila za uporabo;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje;
- spoznajte se z zmožnostmi in omejitvami izdelka.

Neupoštevanje vseh teh navodil in opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Baterija za večkratno polnjenje za NAO RL čelno svetilko

Li-Ion baterija za večkratno polnjenje. Kapaciteta: 3200 mAh.

Poimenovanje delov

(1) stikalo za baterijo, (2) USB tip-C port za polnjenje baterije za večkratno polnjenje, (3) merilnik energije, (4) rdeča lučka

Pred prvo uporabo jo v celoti napolnite.

Na splošno izgubijo Li-ion baterije za večkratno uporabo 10 % svoje kapacitete na leto. Po 300 ciklih polnjenja/praznjenja ima še vedno približno 70 % svoje prvotne kapacitete.

OPOZORILO

Polnite samo z USB Tip- C kablom.
Izhodna napetost polnilca ne sme biti večja od 5 V. Uporabljajte samo električni polnilec z oznako CE/UL, razred II (dvojna izolacija pred nevarno napetostjo). Med polnjenjem baterije ne puščajte brez nadzora. Stiki vaše baterije za večkratno polnjenje morajo biti med polnjenjem suhi.

Čas polnjenja

Čas polnjenja je 3 ure in 30 minut z USB polnilcem ali računalnikom. Opomba: če je na računalnik priključenih več USB naprav, se čas polnjenja lahko podaljša.
Med polnjenjem bodo na energijskem merilniku utripale 5 LED. Hitrost utripanja je odvisna od hitrosti polnjenja. Ko je polnjenje končano, LED sveti konstantno zeleno.
Merilnik energije zasveti, ko prižgete ali ugasnete svetilko. En kratek pritisk na stikalo za baterijo prižge merilnik energije.

Način za zaščito pred vlago

Če se svetilka ne vklopi in opazite, da baterija vsakih deset sekund rdeče utripa, to pomeni, da je baterija prešla v način za zaščito pred vlago (na kontaktih je zaznana vlaga).
Za izhod iz tega načina iz svetilke odstranite baterijo in dobro posušite kontakte. Na kratko pritisnite stikalo za baterijo, nato ponovno vklopite svetilko.

Uporaba polnilne baterije R1 kot rezervne baterije

Po potrebi lahko s polnilno baterijo R1 polnite na primer telefon ali uro. Za začetek polnjenja kratko pritisnite na stikalo za baterijo. Opomba: čas polnjenja se lahko razlikuje glede na priključeno napravo.
V skladu z veljavnimi predpisi o elektromagnetni združljivosti je lahko baterija izpostavljena prenapetosti, ko je za ponovno polnjenje priključena na električno omrežje. Zato je treba uporabiti polnilnik z zaščito pred prenapetostjo (standard IEC 61000-4-5 ali oznaka CE).

Splošne informacije o Petzlovih baterijah

EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

A. Varnostna opozorila za baterijo za večkratno uporabo

POZOR - NEVARNO: obstaja nevarnost eksplozije in opeklin.

OPOZORILO: z neustrezno uporabo lahko baterijo za večkratno uporabo poškodujete.
- Baterije za večkratno uporabo ne potapljajte v vodo.
- Baterije za večkratno uporabo ne odvržite v ogenj.
- Baterije ne izpostavljajte visokim temperaturam. Upoštevajte priporočene temperature za uporabo in shranjevanje.
- Baterije za večkratno uporabo ne uničite, ker lahko eksplodira ali spusti strupene snovi.
- Če je vaša baterija za večkratno uporabo poškodovana, deformirana ali počena, je ne razstavljajte ali predelujte. Baterijo za večkratno polnjenje zavrzite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.
- Če iz baterije izteče elektrolit, se izogibajte stiku s to jedko in nevarno tekočino; če pride do stika, obiščite zdravnika. Zamenjajte baterijo in jo odstranite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

B. Čiščenje, sušenje

Če baterijo uporabljate v vlažnem okolju, jo odstranite iz svetilke in pustite, da se posuši na zraku. V primeru stika z morsko vodo sperite svetilko s sladko vodo in jo posušite.

C. Shranjevanje, transport

Za dolgoročno skladiščenje baterijo za večkratno polnjenje napolnite (ponovite vsakih 6 mesecev) in jo odklopite s svetilke. Izogibajte se popolnemu praznjenju baterije za večkratno uporabo. Baterijo hranite na suhem mestu. Idealna temperatura za shranjevanje je med 20° in 25° C. Po 12 mesecih pri teh pogojih bo baterija za večkratno uporabo prazna.
Pri prenašanju svetilke, ki ni v uporabi, vam priporočamo, da baterijo odklopite od svetilke in s tem preprečite, da bi se nenamerno vklopila.

D. Varstvo okolja

Svetilko odvrzite le v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

E. Priredbe/popravila

Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.

F. Vprašanja/kontakt

Garancija Petzl

Ta baterija ima 2-letno garancijo ali 300 ciklov polnjenja za vse napake v materialu in izdelavi. Omejitve garancije: več kot 300 ciklov polnjenja/praznjenja, normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave in priredbe, neprimerno skladiščenje ter slabo vzdrževanje, poškodbe nastale pri nesrečah, nepazljivostih ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Odgovornost

Petzl ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršno koli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.